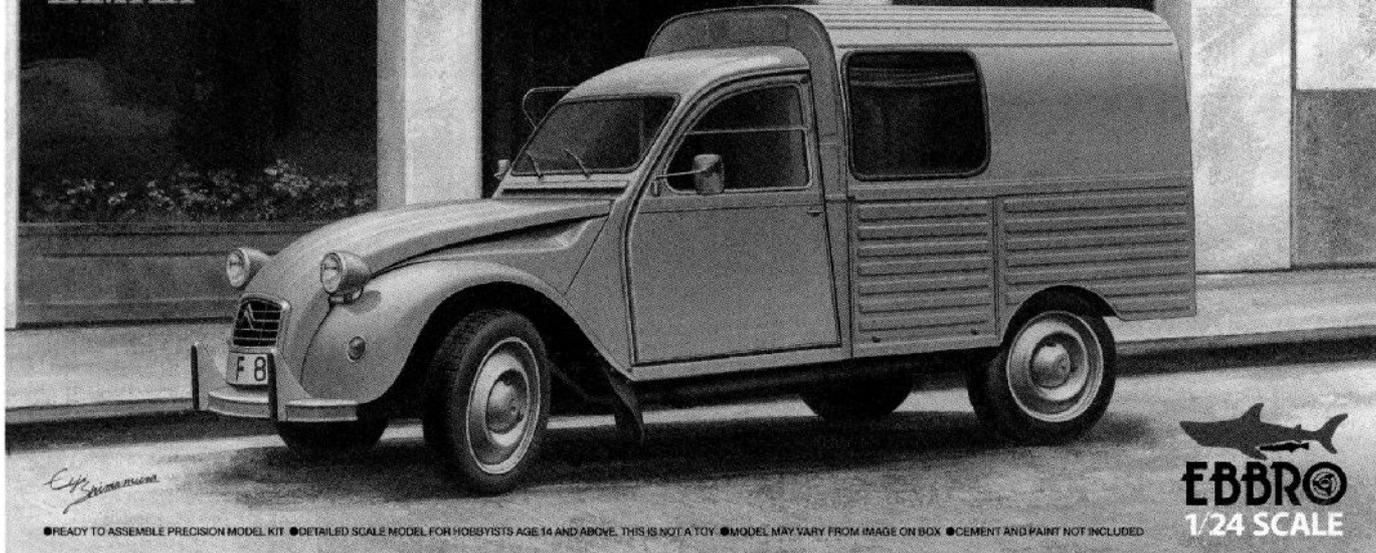


# CITROËN 2CV

## FOURGONNETTE

Manufactured under license from Automobiles Citroën



  
EBRO  
1/24 SCALE

● READY TO ASSEMBLE PRECISION MODEL KIT ● DETAILED SCALE MODEL FOR HOBBYISTS AGE 14 AND ABOVE. THIS IS NOT A TOY. ● MODEL MAY VARY FROM IMAGE ON BOX ● CEMENT AND PAINT NOT INCLUDED

もともとシトロエン2CVは、ピエール・ブーランジェの地元、クレルモン・フェランの農民たちの車として計画された。帽子をかぶったままで乗れるほどの広い室内を持ち、経済的で、なおかつ籐のカゴにいた卵が壊れずに済むようなソフトなサスペンションを備えること。ブーランジェはそのイメージをこう表現したという。「四つの車輪を持った傘」

そのテーマを主任設計者のアンドレ・レフェブルとデザイナー、フラミニオ・ベルトニのコンビで作り上げたのが2CVである。試作車は第二次大戦前に完成していたが、戦争の勃発で開発は中断され、大戦の終結後に水冷エンジンを空冷に変更して、1948年のパリ・サロンで発表された。確かに2CVはブーランジェから与えられた命題を、どれひとつ犠牲にすることなく実現させていた。一方でそのボディスタイルは、華やかなショー会場には不似合いなほど強烈な個性を発揮していて、辛辣な批評が集中した。

しかし、そうした批評にもかかわらず、人々は2CVを受け入れ、やがてフランスを代表する車となった。いや、2CVのヒューというエンジン音や、ドアヒンジでコーナリングするなど称された独特のロール姿勢は、フランスの風景の一部とさえ言われるようになった。

2CVのデビューから3年遅れて、その商用車仕様として追加されたのがフルゴネットである。2CVは結局バン、あるいはワゴン・ボディを持たなかった。そのかわりに、センターピラーから後ろのボディをなくし、そこに2CVより1年早く登場していたHトラックと同じ手法の荷物室をとりつけたのがフルゴネットといえる。

外板はリブを並べたパネルによる単純な構成で、後部に観音開きドアを備える。フラットで広い荷室を確保するために、スベアタイヤは荷室の左側に立てて置かれ、右サイドに燃料タンクが配置された。荷物の積載に備えて、リアサスペンションがやや強化されたために、2CVに比べて前のめりの姿勢が強くなった。

2CVがフランスを代表する経済車となったように、このフルゴネットも長い期間にわたってフランス人のための商用車として、ワインの大瓶や焼き立てのバゲットの輸送、あるいは郵便車など、幅広い用途で人々に親しまれた。2CVの全生産台数のうち、約三分の一がこのフルゴネットだという。

Pierre-Jules Boulanger. The father of Citroën 2CV. When he watched local peasant farmers carrying their products to the market at Clermont-Ferrand by cart, he thought Citroën should make the car for them. It could be affordable for them, with enough space inside to get into it with their hat on. The suspension should be soft enough to drive on any type of roads without damage to eggs in the basket. He explained his new cars image with simple words; four wheels with an umbrella.

This task was given to Andre Lefebvre, an extraordinary engineer of Citroën, and later to Flaminio Bertoni, its designer. Shortly before WWII broke out, some 200 of pre-production prototypes had been completed but its test and development were suspended during war years. After the Liberation its development work resumed, and its water-cooled flat twin engine turned to air-cooled one. The opening day of 1948 Paris Salon, 7 October, Citroën 2CV made its public debut at the Grand Palais d'Exposition.

General reaction from international press was rather cynical or critical to this new car, because of its unusual looks. But French people accepted it immediately and it became obvious Citroën 2CV was the peoples car in France similar to VW Beetle in Germany or Mini in England. For more than three decades 2CV's air-cooled flat twin sound and its "cornering by its door sill" form could be found all over France and other European countries.

Three years later its commercial version, 2CV Fourgonnette was announced. In those days Citroën did not release Van or Wagon body variations from four door saloon. Instead they put simple cargo body into rear half of 2CV using ribbed panels to its side and top, similar to their Type H Van which started from 1947.

The Fourgonnette's front half mechanical components are the same as 2CV. Its cargo space body has two side-opening doors at its rear, and flat floor. Creating large square space for the cargo, its spare tyre is located vertical at its left side and fuel tank at right side. As the result of stiffened rear spring which could support bigger weight than saloon, the car's tendency to lean forward became its character together with its lovely style.

Citroën 2CV is people's car and the best loved car by French public. 2CV Fourgonnette is too but for commercial or delivery use. It is good for taking big bottles of wine, baguettes or mail service car, etc. About one third of total production of 2CV were Fourgonnette, they say.

Pierre-Jules Boulanger, patron de Citroën de 1935 à son décès en 1950, est considéré comme le père de la 2CV. C'est en 1935, en observant des fermiers qui transportaient leurs produits sur des charrettes jusqu'au marché de Clermont-Ferrand qui lui vint l'idée de concevoir une voiture adaptée aux besoins des populations rurales. Elle devrait être de faible coût, facile d'entretien, posséder une suspension permettant de traverser un champ labouré avec un panier d'œufs sans en casser un seul, et ne consommer que 3 litres aux 100 kilomètres. Le concept pouvait être résumé en quelques mots : quatre roues sous un parapluie.

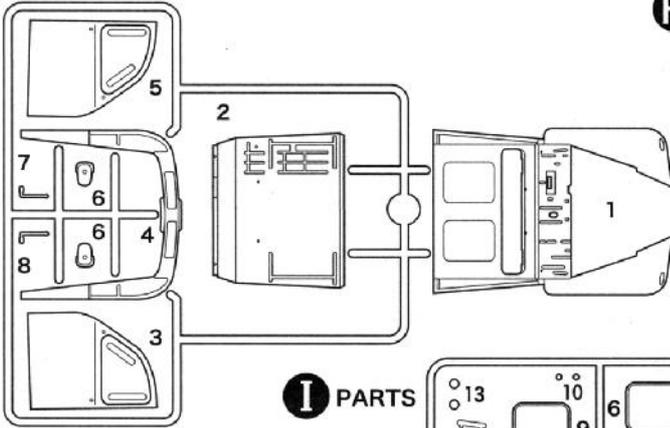
Le développement de la voiture fut confié à un ingénieur hors-pair de Citroën, André Lefèvre qui avait déjà travaillé sur la Traction, et à Flaminio Bertoni. Juste avant que la 2<sup>ème</sup> G.M. éclate, 200 véhicules de pré-production avaient été construits mais les essais et le développement furent stoppés durant les années de guerre. Ils reprirent après la Libération, le moteur bicylindre refroidi par liquide étant remplacé par un nouveau refroidi par air. La Citroën 2CV fut officiellement présentée pour la première fois au public le 7 octobre 1948 au Salon de Paris tenu au Grand Palais. La presse spécialisée internationale fut très critique, voire cynique, vis-à-vis des formes très spéciales de la voiture. Mais le public français, très enthousiaste, l'adopta immédiatement. Aucun doute : la 2CV serait la voiture populaire française, comme la VW Coccinelle en Allemagne et la Mini en Grande-Bretagne. Pendant plus de trois décennies, le bruit caractéristique entre tous du bicylindre refroidi par air de la 2CV retentira partout en France et dans d'autres pays européens.

En 1951, la version utilitaire, 2CV Fourgonnette, est annoncée. Un simple caisson en tôle, rainurée sur le dessus et les côtés comme sur la camionnette Type H, remplace la partie arrière de la 2CV berline. Toute la partie avant, y compris la mécanique, est conservée. Le caisson possède un plancher plat et deux portes à l'arrière. Pour dégager l'espace à l'intérieur, la roue de secours est stockée verticalement sur la gauche et le réservoir est à droite. Les amortisseurs arrière plus durs que ceux de la berline pour une capacité d'emport plus élevée (150kg de fret plus deux personnes) donnaient à la fourgonnette à vide une inclinaison vers l'avant caractéristique. La 2CV Fourgonnette a connu une longue carrière dans les administrations des postes de France et d'autres pays européens pour la distribution du courrier dans les campagnes. Dans le monde, on l'associe volontiers au transport de bouteilles de vins, de baguettes de pain... Il semble qu'un tiers de la production totale de la 2CV ait été de la version Fourgonnette.

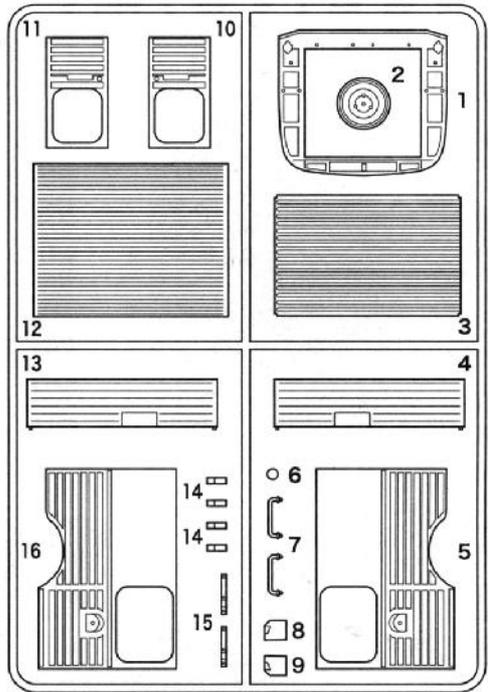
# PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更する場合があります。  
 ★部品図中  は、このキットでは使用しません。

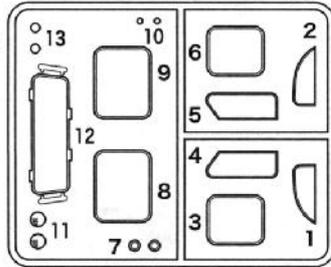
## G PARTS



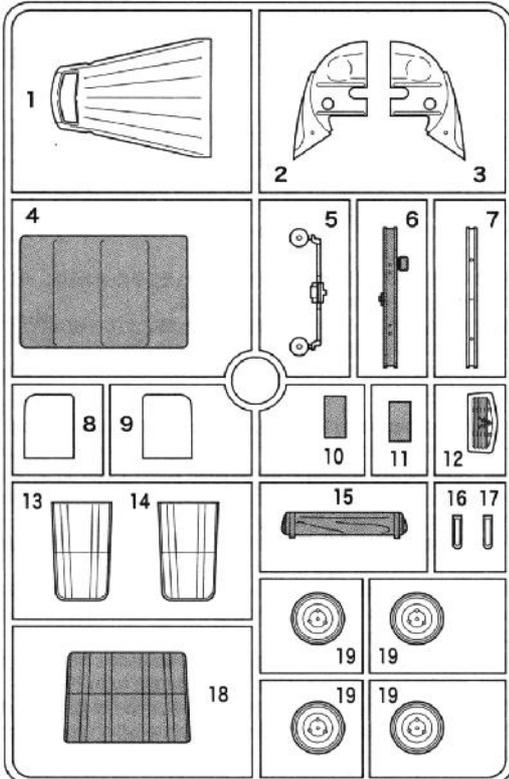
## H PARTS



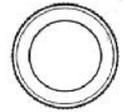
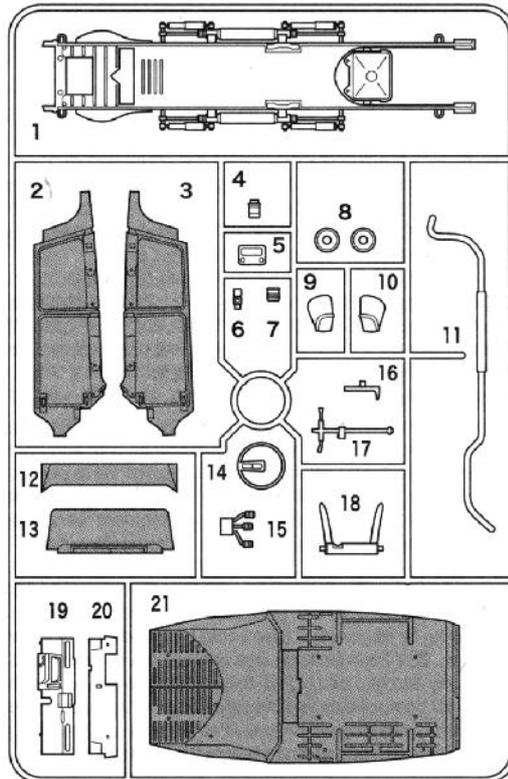
## I PARTS



## A PARTS



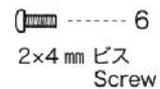
## B PARTS



タイヤ-----5  
Tire



L-1 PARTS



2x4 mm ビス  
Screw



デカール  
Decal

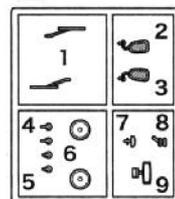


メッキシール  
Plating seal

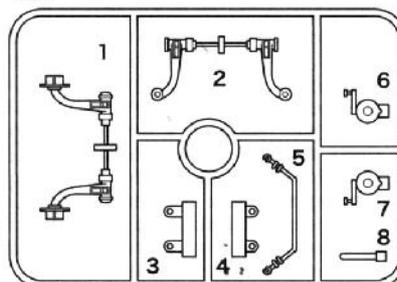
## C PARTS



## D PARTS



## E PARTS



作る前に必ずお読み下さい。  
Read before assembly.

●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。  
●接着剤や塗料は、必ずプラスチックモデル用をお使い下さい。(別売り)

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instruction if a child assembles the model.

★デカールの貼り方

- ①貼るデカールをハサミで切り抜きます。
  - ②デカールをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
  - ③台紙の端を手で持ち、貼る所にデカールをスライドさせてモデルに移して下さい。
  - ④指に少し水を付けてデカールをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
  - ⑤やわらかな布でデカールの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとりまします。
- (組立図中○番号はデカール番号です。)

⚠ 注意 CAUTION

- 工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意して下さい。
- 接着剤や塗料は、使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。
- 小さなお子様のいる所での作業はやめて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶったりしての窒息などの危険が状況が考えられます。

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
- Keep out of reach of small children. children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

★Decal application

- ①Cut off decal from sheet.
- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

★必要な塗料 (ナンバーはタミヤカラー)

- ★This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.
- X-1 ブラック / Black
  - X-2 ホワイト / White
  - X-11 クロームシルバー / Chrome silver
  - X-18 セミグロスブラック / Semi gloss black
  - X-24 クリアイエロー / Clear yellow
  - X-26 クリアオレンジ / Clear orange
  - XF-1 フラットブラック / Flat black
  - XF-16 フラットアルミ / Flat aluminum
  - XF-55 デッキタン / Deck tan
- ボディ全体色&内装色等:お手持ちの資料を参考にしてください。  
The main part of an Body & Interior color : It prepares freely.

★部品を接着する前に十分に仮組みを行って下さい。  
★ Do carefully a temporary assembling.

《アフターサービスについて》 For Japanese use only !

部品を破損された方は、エムエムビープラモデルアフターサービス係までお申し付け下さい。有償にてお送り致します。

有限会社 エムエムビー 静岡県静岡市葵区西草深町 22-13  
TEL : 054-272-4797  
FAX : 054-271-0113  
http://www.ebbro.co.jp/company.html

1/24 Scale CITROËN 2CV

2013.3

G ボディパーツ	500 円	D パーツ	300 円
H 荷台パーツ	500 円	E パーツ	300 円
I 窓パーツ	300 円	L-1 パーツ	300 円
A パーツ	500 円	タイヤ (5ヶ)	500 円
B パーツ	500 円	デカール	300 円
C パーツ	300 円	メッキシール	100 円

1 エンジンの組み立て  
Engine assembly

●エンジン全体色: XF-16 フラットアルミ  
The main part of an engine : Flat aluminum

●X-18 セミグロスブラック  
Semi gloss black

●X-18 セミグロスブラック  
Semi gloss black

●X-11 クロームシルバー  
Chrome silver

●X-18 セミグロスブラック  
Semi gloss black

●X-18 セミグロスブラック  
Semi gloss black

●XF-16 フラットアルミ  
Flat aluminum

《ホイール》 ★4個作ります。  
Wheel It makes 5 pieces each.

●X-2 ホワイト  
White

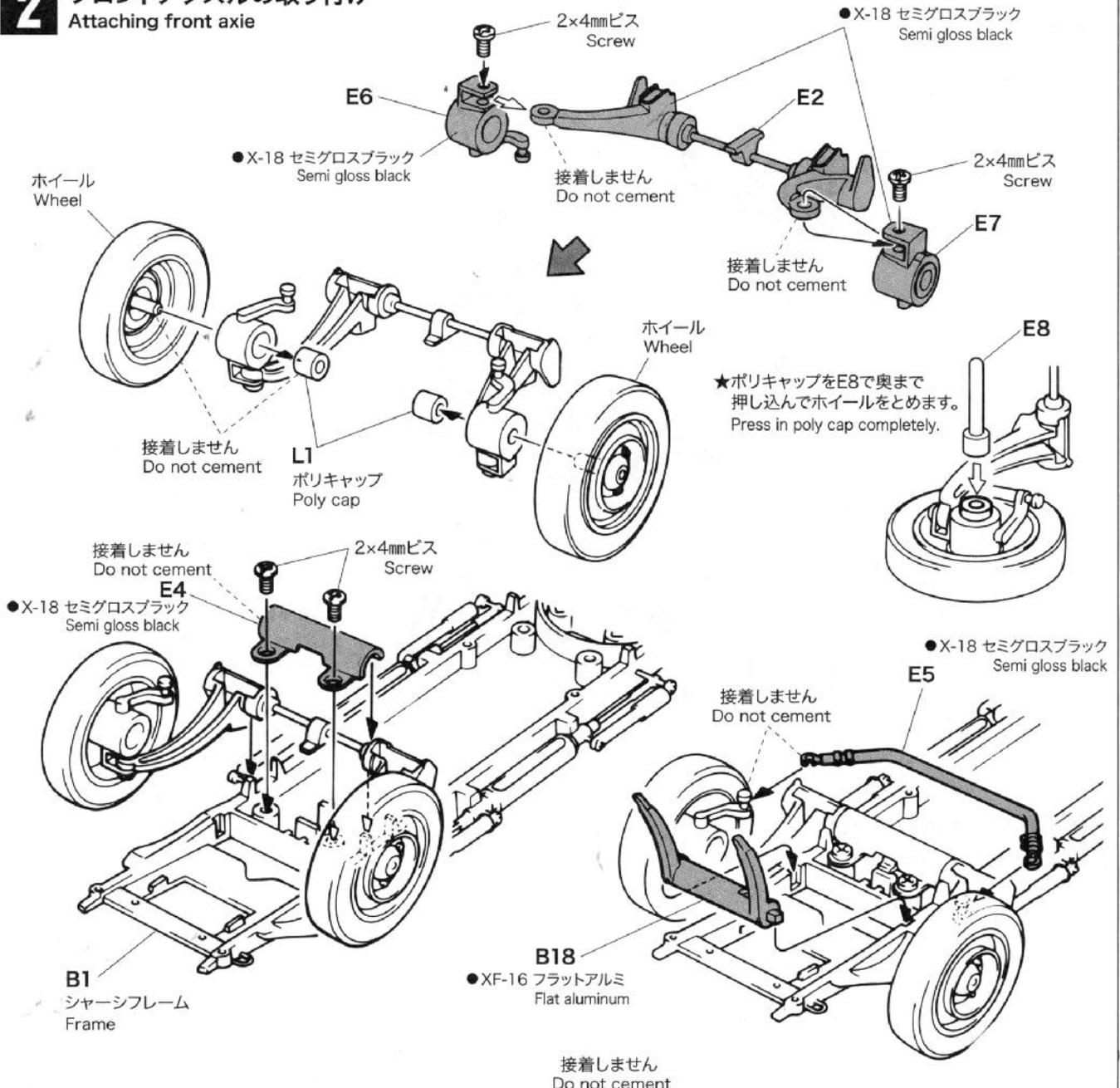
タイヤ  
Tire

●X-18 セミグロスブラック  
Semi gloss black

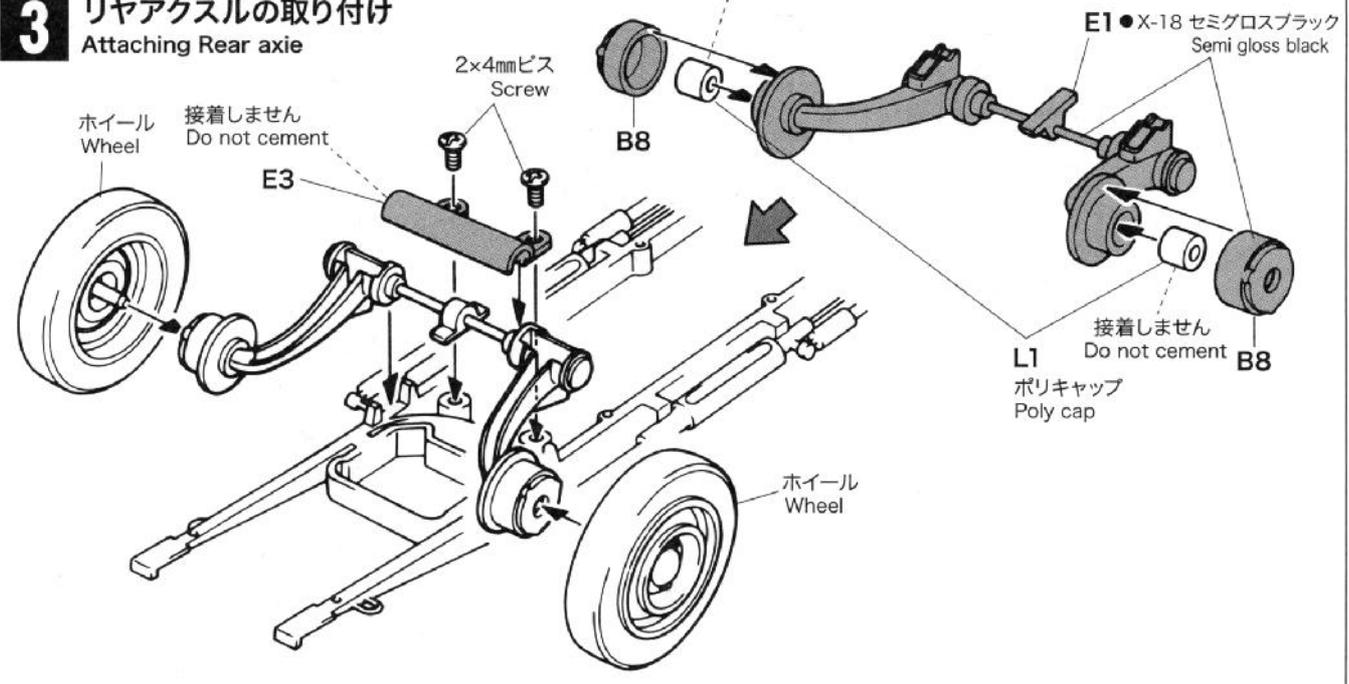
接着しません  
Do not cement

接着しません  
Do not cement

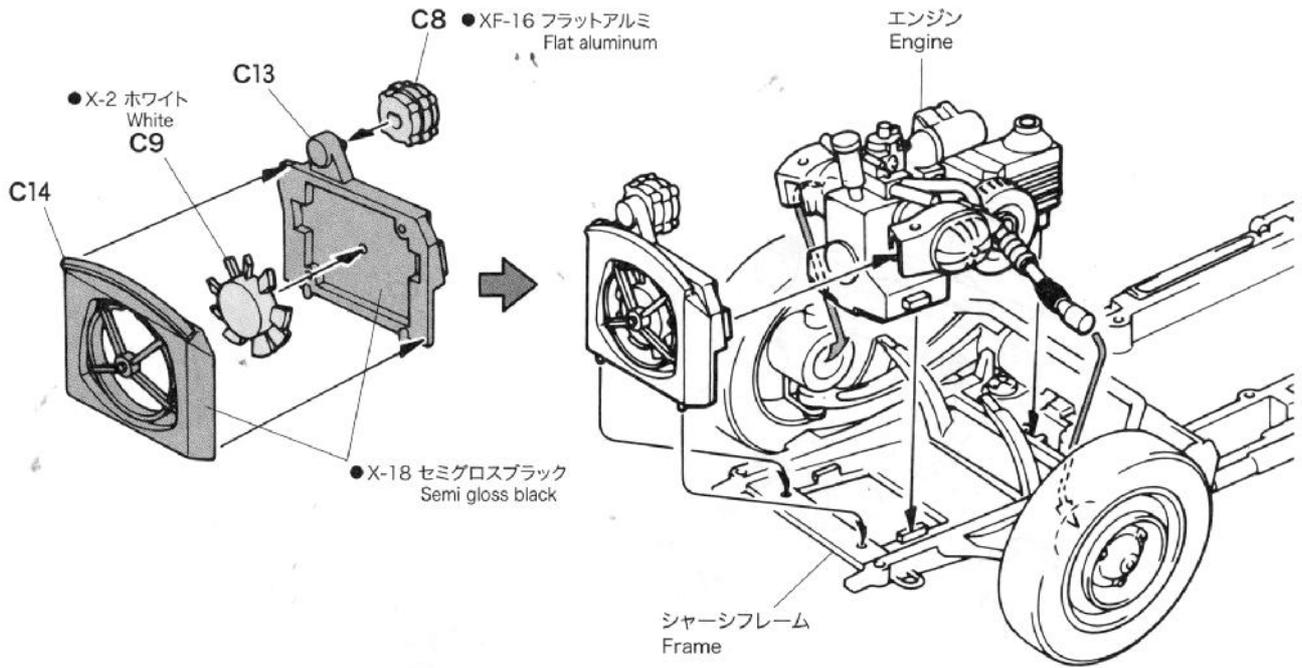
## 2 フロントアクスルの取り付け Attaching front axle



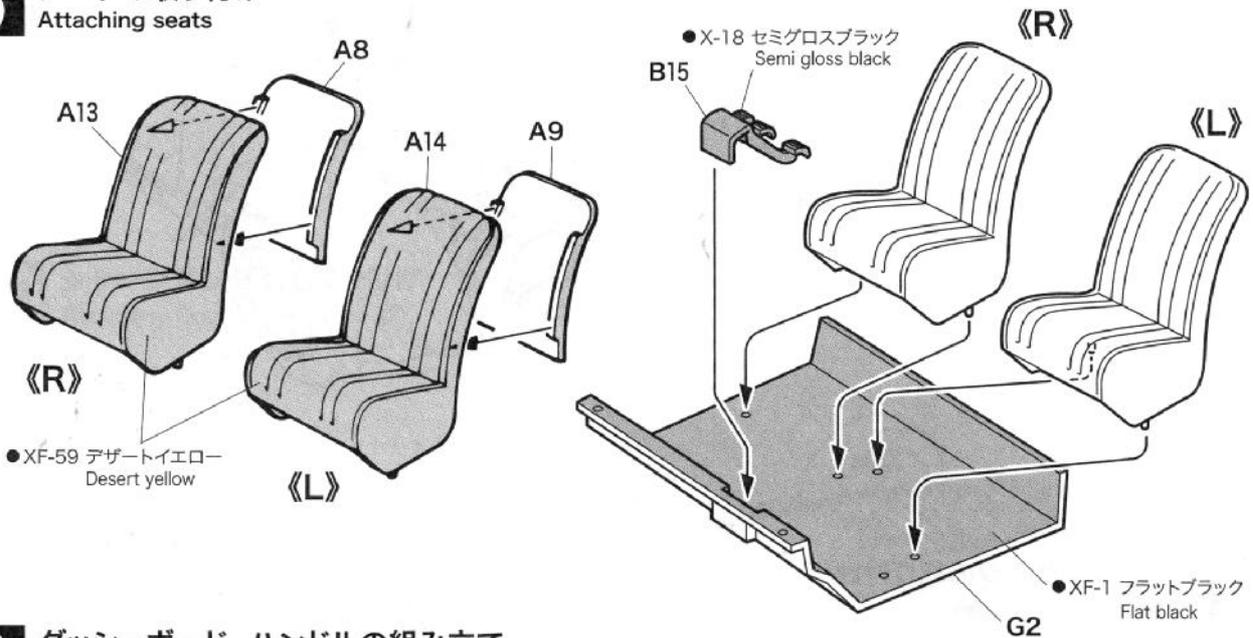
## 3 リヤアクスルの取り付け Attaching Rear axle



## 4 エンジンの取り付け Attaching engine

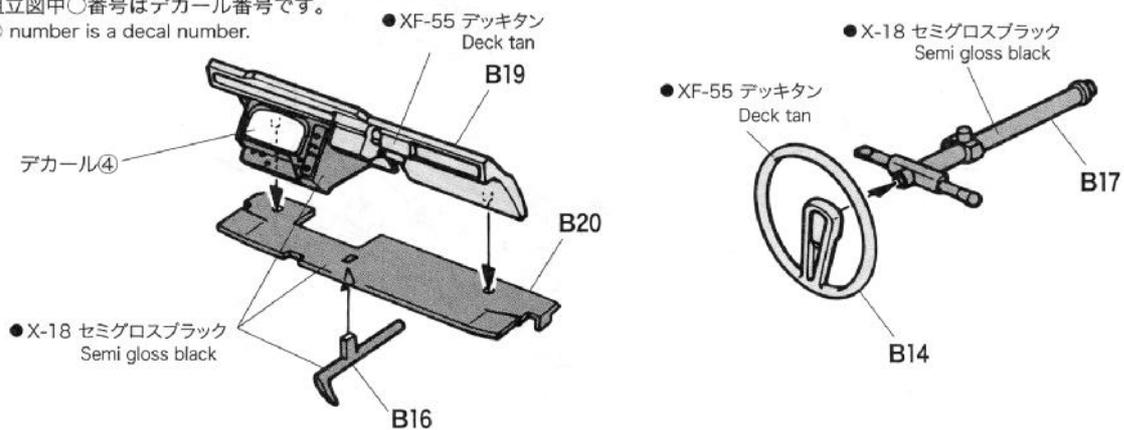


## 5 シートの取り付け Attaching seats

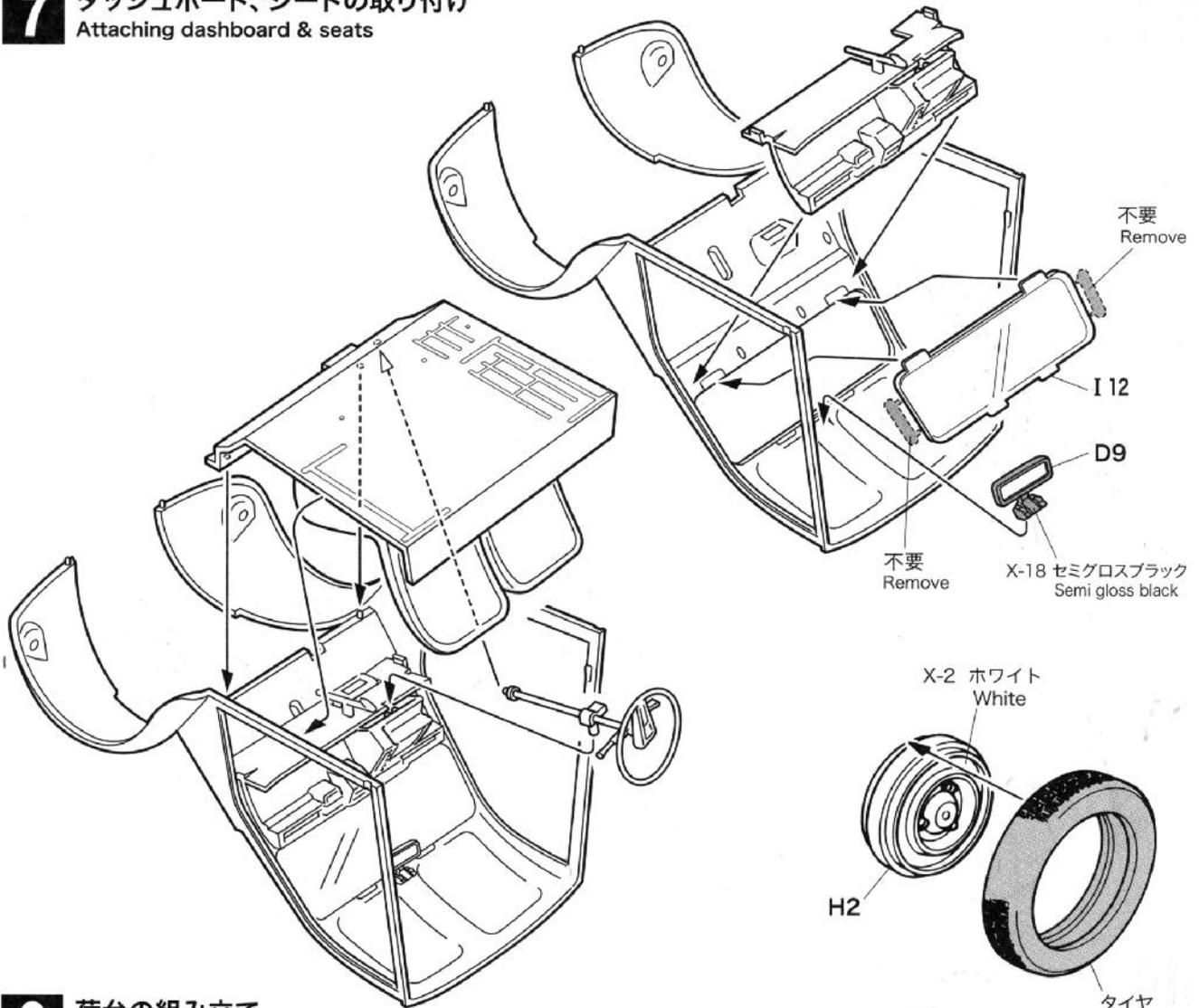


## 6 ダッシュボード、ハンドルの組み立て Dashboard & handle assembly

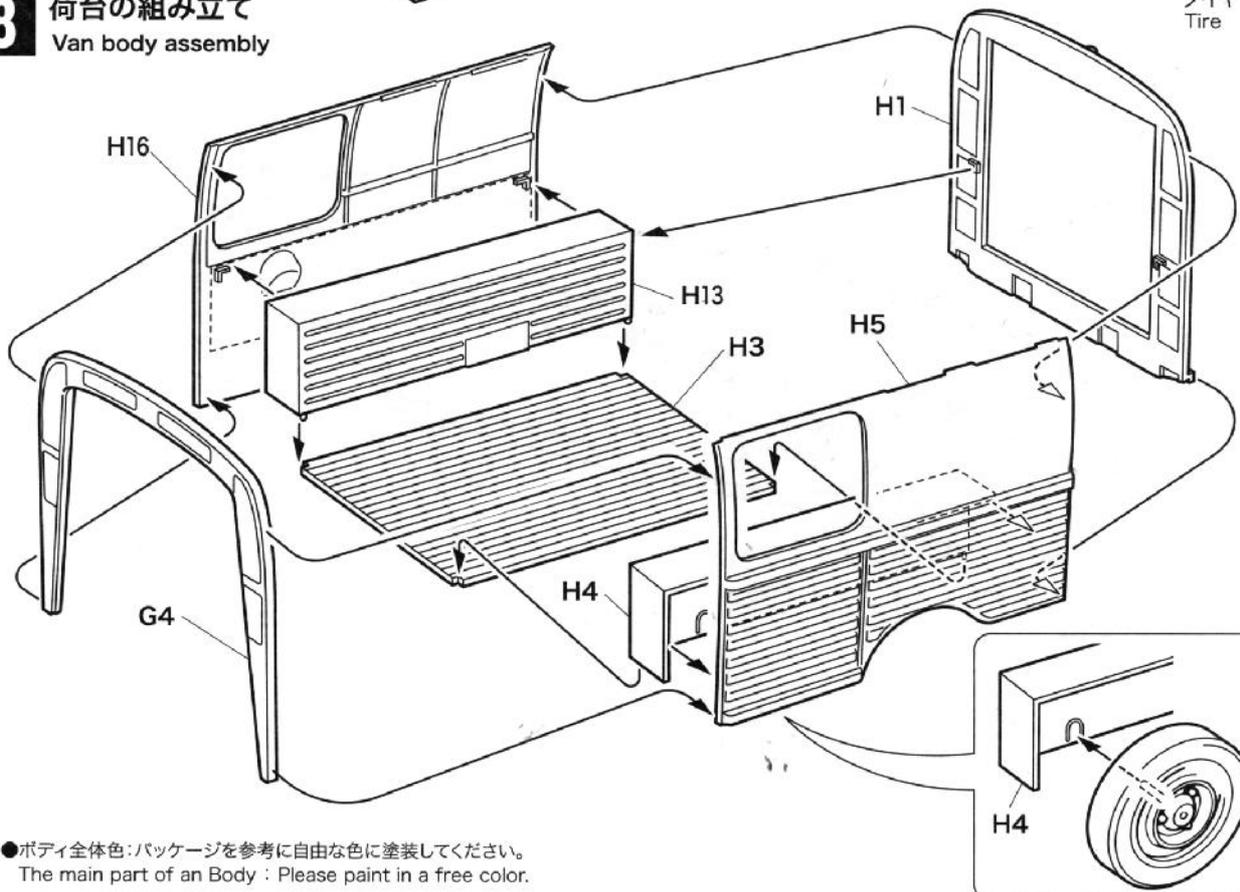
★組立図中○番号はデカール番号です。  
○ number is a decal number.



**7** ダッシュボード、シートの取り付け  
Attaching dashboard & seats



**8** 荷台の組み立て  
Van body assembly



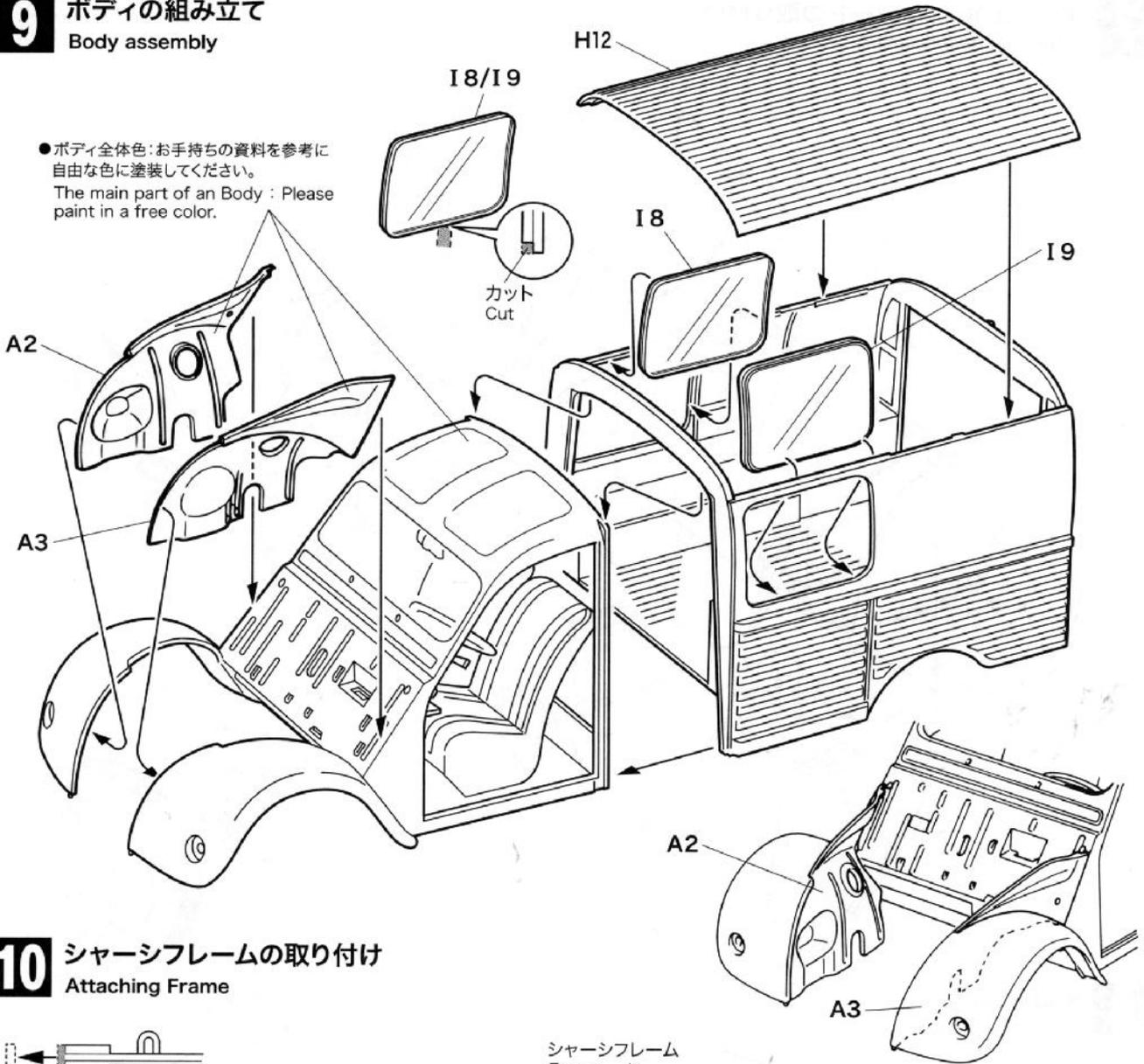
●ボディ全体色：パッケージを参考に自由な色に塗装してください。  
The main part of an Body : Please paint in a free color.

# 9

## ボディの組み立て

Body assembly

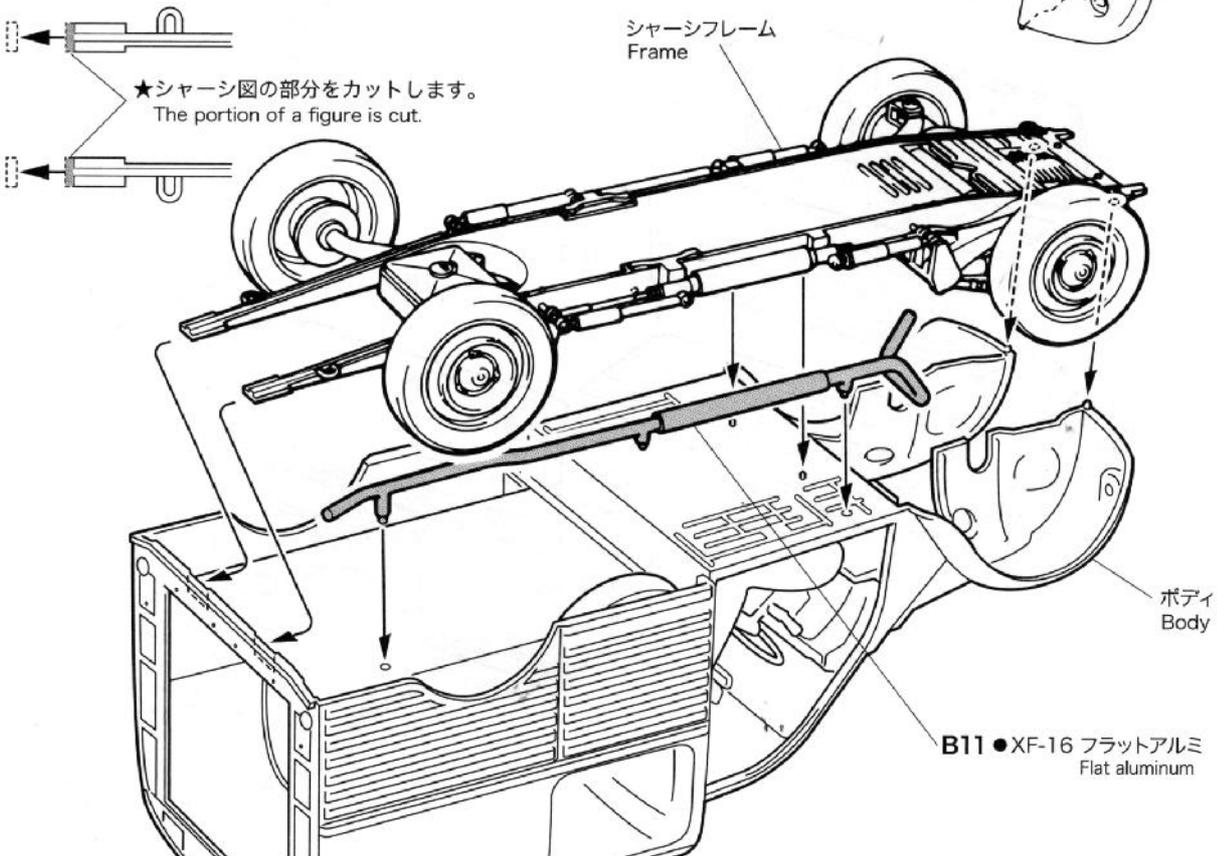
●ボディ全体色:お手持ちの資料を参考に自由な色に塗装してください。  
The main part of an Body : Please paint in a free color.



# 10

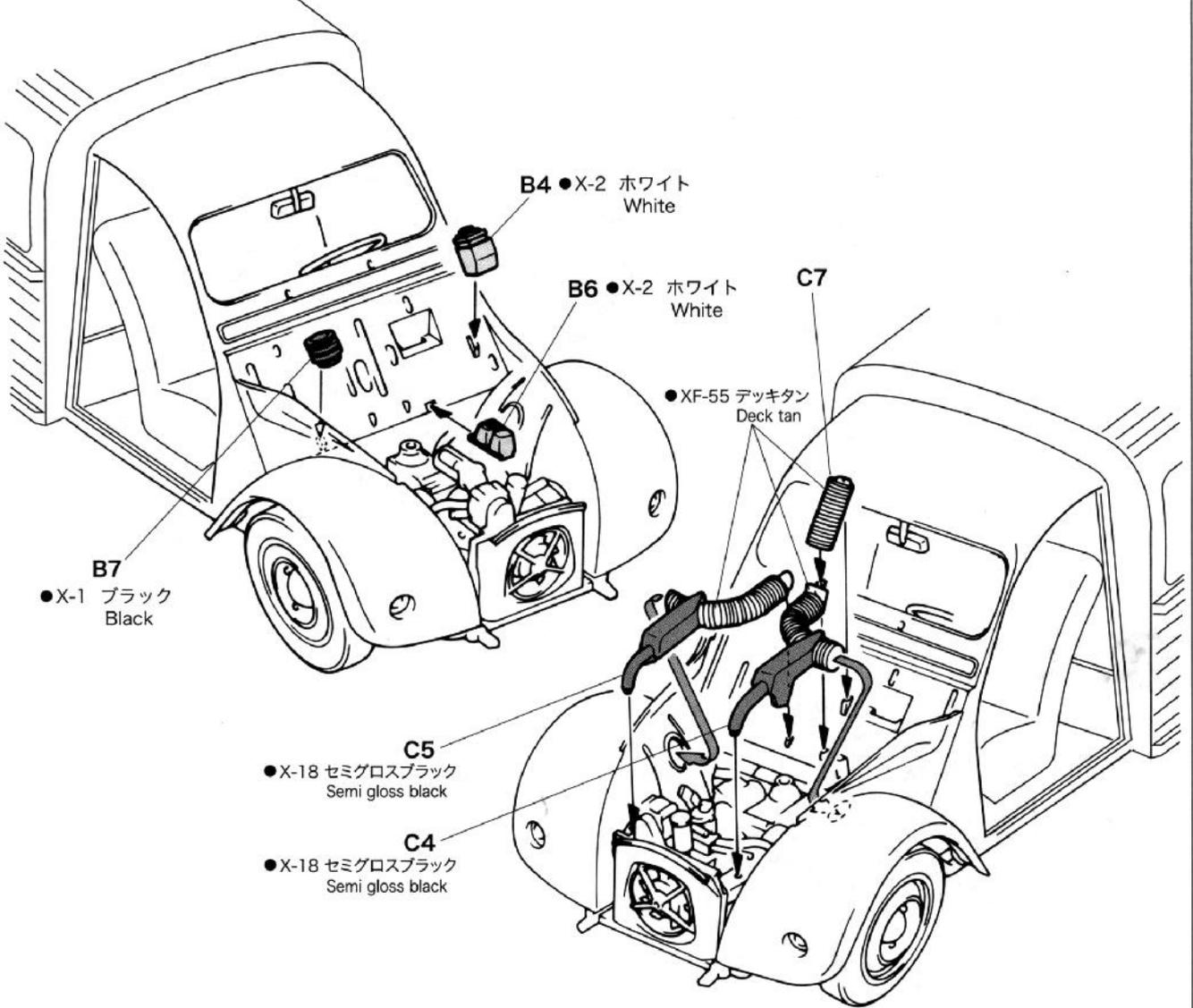
## シャーシフレームの取り付け

Attaching Frame



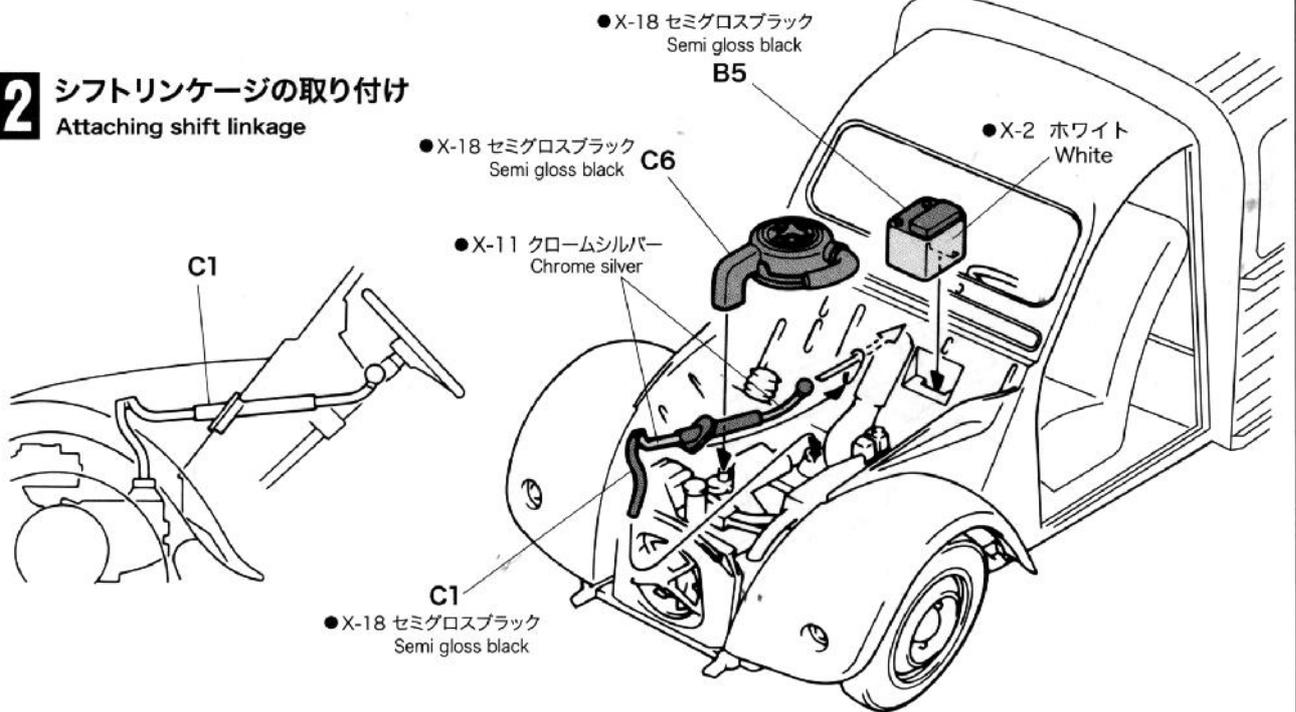
# 11 エンジンルーム部品の取り付け

Attaching engine bay



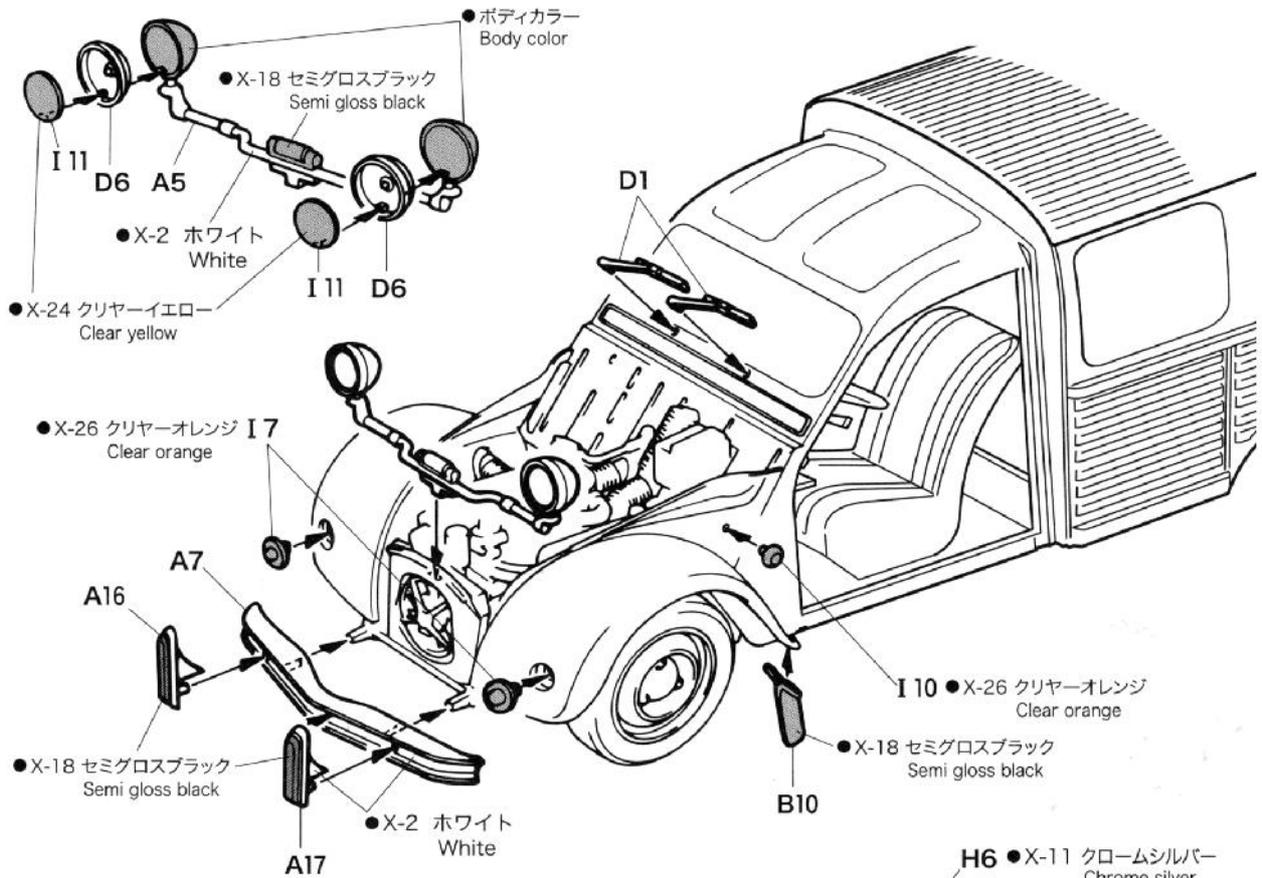
# 12 シフトリンケージの取り付け

Attaching shift linkage



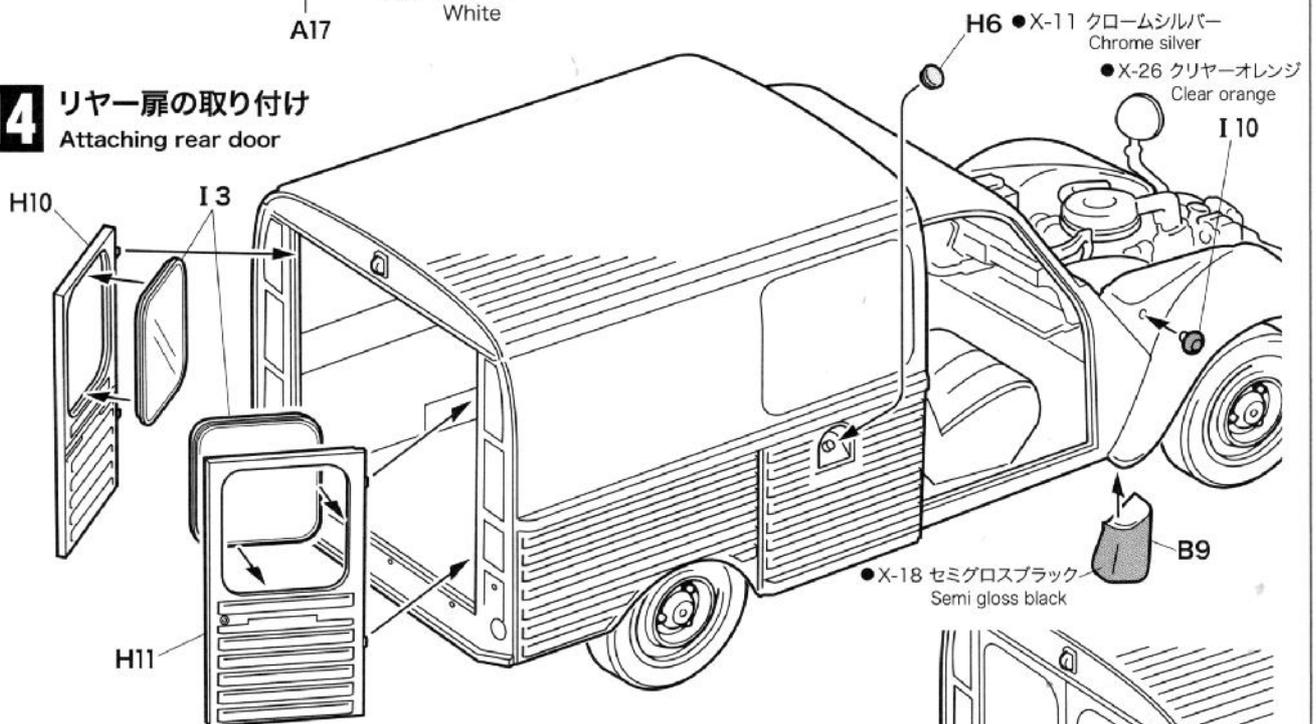
# 13 フロント部品の取り付け

Attaching front parts



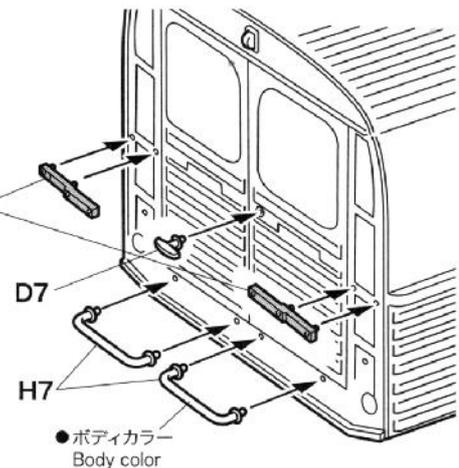
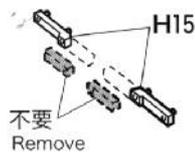
# 14 リヤ扉の取り付け

Attaching rear door



★扉は開いた状態か、閉じた状態かを選択して接着します。  
The closed door or the open door is selection.

★開いたリヤ扉の場合は、カットして接着します。  
In the case of the open door

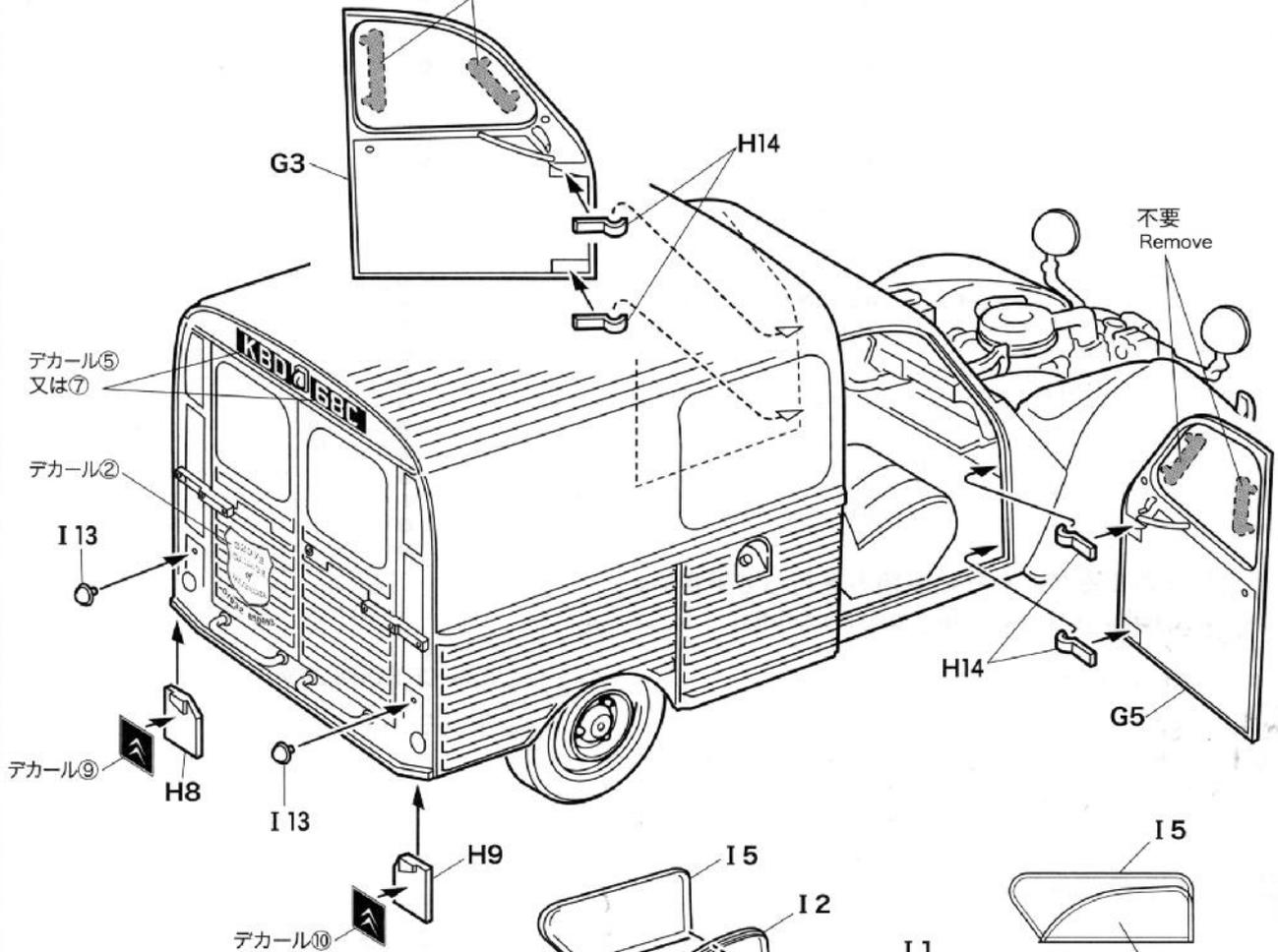


# 15 ドアの取り付け

Attaching door

不要  
Remove

★ドアは開いた状態か、閉じた状態かを選択して接着します。  
The closed door or the open door is selection.



# 16 エンジンフードの取り付け

Attaching front food

